

Napló

Apare 2 ori pe lună.

Inscris in Registrul Publicațiilor periodice
la Tribunalul Hunedora sub No. 3-1938.

Director-proprietar și redactor răspundabil:
ALEXANDRU MOLNÁR

Felolós szerkesztő és kiadó:

MOLNÁR SÁNDOR

Petroșeni, Str. Reg. Mihai I. No. 20

XIX. évfolyam I. szám.

Petroșeni, 1942. január 15.

Ujlesztendél kívánságunk

Egymást megbecsülni, szeretni és tisztelni, erősíteni az összetartás eszméjét, másokat is nagyra és értékesnek tartani, akárcsak önmagunkat. Csak úgy várhatunk tisztelőt és megbecsülést, ha ugyanezeket megadjuk mi is másoknak. Egy jó szó, egy kevés öröm, amelyet szerzünk bárkinek, több jelent az életünkben minden más bölcsességnél. A loyaltitás még nem jelent árulást, sem faji, sem kulturális szempontból. A megbecsülése valakinek a lélek felsorandúságát igazolja. Magyarak lenni lehetséges mindig és minden körülmények között. Ezt nem kéri senki sem tőlünk, hogy ne legyünk azok. Aki egy országnak a törvényeit, szokásait, hagyományait, alkotmányos tényezőjét tiszteli, az jogot tarthat az ő jogainak tiszteletben tartására is. Testvéreinket segíteni, első és legszembetűnőbb kötelesség mindnyájunk számára. Embertársainkon; keresztényi parancs. Aki a békét hirdeti, az kékeben fog élni. Aki a szeretetet szórja széljél, azt szeretni kell másoknak is. Nincsen olyan kegyetlen szív és lélek, amelyet a szeretet ereje meg ne törjön előbb, vagy utóbb. A Szeretet az a fegyver, amelyről visszapatannak a gazság romboló golyója.

Aki jó keresztény, az vallja és hirdeti ezt a vallomást, az uj évben is.



Elismerő szavak két karmesterről

Január 3-án a Petroșani társulat zenekara Horácsék Gyula karmester vezetésével, nagysikerű hangversenyt rendezett a Munkáskaszinóban. Mison a világhíri szerzők művei mellett szerepeltek Horácsék karmester önálló szerzeményei is, amelyek nem első ízben szerelet elismerést szerzőjüknek. Különösen kiemelkedett a Japán császári ház számára készült mű, amely a hozzáértők szerint, egyik legsikerültebb zenel alkotás. A hangversenynek az alkalmattal is nagy sikere volt és a szerző lelkesen ünnepelték.

Blázsovszki Miklósról, a lupeni nagyszervező megszervezett bányazenekar vezetőjéről, az újságíró kötelességének tartja megemlékezni abból az alkalomból, hogy Blázsovszki karmester vezetés alatt működő lupeni zenekar, nem első ízben szerez hangversenyeivel élményt és valóban művelvezetet a kisváros közönségének. Zeneben pedig a legmagasabbat lehet adni, még vidéken is. Függetlenül attól, hogy milyen zenekar közvetíti azt a közönség felé? Blázsovszki karmester és zenekara dicséretesen oldotta meg a reábizott feladatot. És kis város ide, kis város oda, akármelyik nagyvárosban megtehetné a lupeni zenekar is. Nem is kis mértékben azonban Blázsovszki karmester érdeme ez.

Az író naplója

Írja: MOLNÁR SÁNDOR

Kisebbségi életünk szellemisége nagyszerű formában mutatkozott meg az elmúlt karácsonyi ünnepek alatt megjelenő újságjaink hasábjain. Vezető napilapjaink, a »Déli Hírlap« és a »Magyar Néplap« olyan pompás ünnepi számot adtak, amely dicsőreftére válik, mind a szerkesztőségnek, mind pedig az olvasó tábornak, a magyar kisebbségi kultúrának, amelynek ilyen gazdag lapanyagra szükség van.

A »Déli Hírlap« vezércikke, amelyet Vuchetich Endre főszerkesztő írt, a legjobb karácsonyi vezércikkekett jututtat az olvasó eszébe. Az ünnepi melléklet gazdagságát és csodálatos szép gondolatait Márton Áron püspök Áltánnak karácsonyi pástorlevegője vezeti be, amelynek Apostoli íze, értéke és lélektelmon jelenősége van számunkra. Ujána értéket és kisebbségi, valamint egyházi szempontból értékes cikk Debreceni István református lelkesek, akinek írásait lapunk egyik számában követeljük a magyar olvasókörönség részére. Ime, nem csatlódunk, mert ez az írás többet ért hatvan politikai beszédnél. Jó meleg és léletes buzakönyv volt mindenki számára, aki azt olvasotta.

Nagyszerű anyag (ritkán olvasunk ilyen), Vita Zsigmond »Édes anyanyelvünk«

című cikke. Vita Zsigmondról szintén azt írtuk amit Debreceni Istvánról: Közölni kell minél több alkalommal és minél több lapban írásait, mert azokra az ifteli kisebbségi sorsunkban mindig nagy szükségünk van. Dávid Jenőnek leközölt cikk verse nem a legjobb Dávid versek között való. Nagyszerű riport: »Legendák a hőmezőrről« Kubán Endre: »A szűz fia örökre él« című novellája egyik legjobb anyaga volt a lapnak. Móra Ferencel már olyan írásokkal is szerepeltett, amelyek nem az igaz Mórát hozza az olvasó elé. Az »Édes anyánk« — Édes anyánk« című cikk, amelyet Pater Erzsébet írt megdörög, hogy íróját ilyen irányú cikkekkel többször is tisztelték meg a kiadók. Dr. Várnay: »A szeretet ünnepe« című ünnepi írása emberi, felsőrendű és művészi volt. Arkossy Tamásnak, az »Unitárius Testvérekhez« írott felhívása igazolása annak, hogy nem halt itt meg semmi. Élni és életet tovább vinni akar minden egyházközség és annak hívei. Nagy Ferenc református püspökhelyettesnek: »Népközség és Egyház karácsonyi fényudvar« című karácsonyi írása a legjobb megvalósított szellemi fellegos a lapnak hasábjain s azt mondhatjuk, hogy jól feltétl vezetőnk, hogy végre felcsodáltak a kábultságából és értékes szavakkal utmutatást adtak számunkra. Külön nagy érték, hogy Krisztus nevében cselekedtek ezt. Puhala Sándor dr. »Katona

józsef emlékezte« című cikkében sok olyan dolgot olvastunk, amelyet már tud az olvasó közönség. Katona trágikus életéről, meghalásáról nem talált irodalmi értékről annyit olvastunk mindenki, hogy erről hosszan írni legfeljebb csak arra jó, hogy még egyszer foglalkozhassunk vele. Egyetlen mondatát azonban megfogott bennünket! »Milyen jó, hogy már nincsenek Tiborcok«. Ezt őszintén megvalva nem értjük. Mert Tiborcok voltak és lesznek mindig, míg a tökéletes; és talán soha meg nem születő társadalmi forma el nem érkezik, amely a Tiborcok esetleg valóban átváltozott emberre. Puhala Sándor nem ismeri ezt a helyzetet? Babits és Reményik versei két meghalt költő értékes alkotása és talán még is azt mondhatjuk, hogy Babits: »Csak egy kis méhe szállt tellembe« című verse, nem az igazi és nagy költő Babitsot képviseli. Tessék csak jól elolvasni még egyszer ezt a verset.

Másik napilapunk a »Magyar Néplap«, amelynek szerkesztője Szász István, szintén nagyszerű számot adott a karácsonyi ünnepek alkalmából. Vezércikké választott a lapból és az ünnepi irodalmi rész oldalán Móra Ferencnek egy édes emlékeket lelt írása pótolta. Az itt megjelenő Babits vers értékes és költői munka. Ezt csak miot olvasó állapítottuk meg. Szász István szerkesztő ur riportja jól megírt anyag, de mi őszintén meg mondjuk, hogy

Leégtem

Husz esztendeje vagyok újságíró és én is, mint minden más hozzám hasonló foglalkozású kollega, nem egyszer győzedelmeskedtem olyan dolgok felett, ami vagy ennek, vagy másnak kellemetlen volt. Verekedtem, vitakoztam, levágtak, én is levágtam másokat, de minden harcban a végén felül maradtam. Hogy azt mondjam: nem égetem le, mióta husz esztendeje, lapot szerkeszték. Pedig nem tagadom, ezt a leégést sokan akarták. Minden újságíróval megtörténik az, hogy ellenségei lesznek olyanok, akik nem szeretik a kritikát. Nekem is volt és van elég, akik számomra nem kívánák és nem kívántak mást, mint egy leégést, amely alapján meglecikézt megírt soraimat.

Tisztelettel bejelentem ellenségeimnek, hogy ürvendjenek, vigadjanak, mert a leégés ideje elérkezett. Ha husz év alatt senki sem tudott leégetni, sem az újságíróval, sem a közélet területén, ime, most a Démon, ellenségeimnek jó barátja, a Sors, leégett. Leégett, ahogy elő van írva a Sors könyvében. Leégett, hogy nem maradt csak egy öltöny ruhám, ami történetesen rajtam volt. Leégett olyan felemelően és ellenségeimnek a kedve szerint, hogy csekély 80 000 lei károm lett a tűzből kifolyólag. Szóval tényleg estem. Nem nem sikerült azoknak, akik ezt a tragédiát kívánták, most kedvükbe járt a Sors, amely itt settenkedik mindenki felett. Eppen karácsony előtt történt. Nem akorom azt mondani, hogy ajándék volt számomra, de csodálatosan örültem, mikor hazamenve láttam, hogy a fekete tűszök, elpusztult ruhák, ájtók és ablakok romjai felett sem az én páromnak,

sem a drága fiannak nem lett semmi baja. Hogy ökö megmaradtak, ez volt számomra a legszebb karácsonyi ajándék, az Angyal részéről. De ember az életben sokszor eszik, de a jövő fel áll és viszi tovább életét, a kijelölt uton (m—s.)

Közlemény

A románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság közli, hogy a hivatalos lap 1941 május 3-4 102 számában megjelent 1219 számú rendeletörvény tizenhetedik szakasza alapján az államtitkárság kebelében kisebbségi igazgatóság létesült.

A fenti rendeletörvény tizenhetedik szakaszának megfelelően „minden közbizáns és kérelem, amely a kisebbségek életére és ténylegessére vonatkozó kérdéseket érinti, ehhez az igazgatóságához nyújtandó be.”

A kisebbségi igazgatóság működését jelenleg a románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság keretében kezdte meg (București, Strada Mantuleasa, 22, etaj II, apart. 14)

Kisebbségi személyek és népcsoportok minden, az állami hatóságokhoz intézendő kérelmeiket a kisebbségi igazgatósághoz juttassák.

Most jelent meg!



Vallomások könyve

Írta: Molnár Sándor

Az írónak tízedik megjelent köteté az a könyv, amely az emberi lélek megvilágítása és az erdélyi könyvkiadás iradalmi ujdonása.

170 oldal. Ár 150 Lei. Kapható megrendelhető a szerzőnél: Petroseni, Str. Regele Mihai 20.

Szász István kollégától egy komolyabb karácsonyi cikket vártunk. Az ilyen anyag a sakálomnak való. Sokkal tehetségesebbnek ismerjük Szász Istvánt és ezen az alapon, úgy is mint szerkesztőt, úgy is mint közíróit, több írást szeretnénk látni. Áll ez Franyó szerkesztőre, költőre és műfordítóra is. Mindkettőjükkel beszéljék és értekezjék annyira, hogy ezt az olvasókörösség nevében megmondjuk nekik. Franyó Zoltán Göthe: Faust fordításának között részlete a legjobb szöveg, kitűnő lírai ábrázolása a költőfejedelmel gondolatoknál, amelyekkel áiteltése olyan nagy gondot okoz minden iradalmi munkának. (Hányzik egy Franyó kiegészítő fordítás a könyvtárról). Halász Pista: „Megcsalt a falu” című riportja elsőrangú ilyen munka. Szinte láttuk a „meghízott” Halász Pistát, amint rakja a szalmát a székün. Jó volt ez az írás.

Kubán Endre: „Kossuth és Cuza fejedelm levelei” címmel értékes történelmi írás hézagpótló munka volt és szolgáltatott tét a sok lészázatlan ügynek, amely a dokumentum két népet összeköt. Simonisz Henrik két verse a költői munka. Bach bátyának szicíliai emléke egy jó újságíró munkája, amelyből ez emlékek szépsége csendül felénk. Dinnyés Árpád népdalkölészetében azonban hiányos és rendezetlen valami. Közismert népdalokat közöl hibás szöveggel. Ebben az ügyben több védelmet kérünk a szerkesztőség részéről. Oppert Géza „Astrálla” című cikke megérdemli, a többi Oppert

cikk mellett, hogy minél többször olvassunk tőle hasonló írásokat.

Mindenkét összevesszük, mindkét lapunk a legjobb karácsonyi számot adta ki. Kisebbségi életünkben ez haladást jelent és ezért kizárólag a két lap szerkesztőségét és annak munkatársait illeti dicséret.

Nagy csodálkozást kellett, hogy egy lapban sem jelent meg egy sor sem Gyárfás Elemértől, az Országos Magyar Népközlősség elnökétől, akinek ünnepi írása padig emelte volna a tévelygések idején a lapot. Gyancsák kár, hogy Dr. Szász Pál sem írt egyik lapban sem. Általában azt állapítjuk meg, hogy a helyesírásunk az alkalommal háttérbe maradtak és helyettesítők az egyházaink vezetői láttak el bennünket hasznos és jó utra való szellemi táplálékkal.

Ügyálszik a vallás magasztos eszméje kezd uralkodni életünkben. Ez hasznos és helyes cselekedet. De szerintünk, a világi vezetők munkáját nem pótolhatjuk csupán szellemiakkal.

— Kisebbségi életünkben fontos és hasznos kulturális szerepet töltenek be az idén megjelent napláraink. Első helyen kell említeni a „Hangya” szövetkezetek naplárát, amely olyan kitűnő, gazdag szellemi és minden más szükséges ismeretekkel, számunkra pótolhatatlan dolgokkal van tele, hogy ezért csak az elismerés hangján emlékeztethetük meg arról. A Hangyával egyébként nagyon keveset fog-

HIREK

Polgárok, igyekezzetek megtenni kötelességeketeket az ország iránt, amitől egyeztetek a kaionák a harcárcen megte- szik: Jgyeztetek visszatérési köl- esbnt!

— **Pro Domo.** Közintézményeink, közül ki kell emeljük a városi üzemek működését az elmúlt évben. Megállapítjuk, hogy mióta Pop Cornel mernők, a városi művek igazgatója vezeti az üzemet, az teljes egészében megfelelt a várakozásnak. Azelőtt évekig nem volt elég víze a városnak, állandóan bajok voltak a vízellátással terén és ez az elmúlt évben megszűnt. De más szempontból is értékes munkát végzett a városi üzem, mert rendet írtamitt olyan dolgokban, amelyek javításra szorultak. Légi működéssel lesz alkalommal az üzem elmúlt évi működéséről részletesebben beszámolt, valamint azokról is, akik az üzemet vezetik.

— **A városi hivatal.** Dr. Pop Cornel polgármester kezdeményezésére, megvendégelte az itt állomásozó kaionákat a vlkzereszi ünnepek alkalmából. A kaionák bőséges enni- valót, cigarettát és egy negyed liter bort kaptak.

— **Vármegyénkben,** a patronázs bizottság első segélyezési ünnepélye a deval színházban folyt le, amely alkalommal Dumitrescu Constantin, a megye prefectusa mondott beszédet és méltatta azt az áldozatkészséget, amellyel a megye lakossága járult hozzá a Téli segély akcióhoz. Bejelentette a prefectus, hogy a megyében egy millió Lei pénzbeli és egy millió Lei értékű természetbeni adomány gyűjtöttek össze és ebből eddig tízezer gyermeknek részeltette segélyben. Ez alkalommal csak Deava több mint kétszáz ezer lei értékű ajándékot osztottak ki az arra rászoruló szegények részére.

— **Adakozzon mindenki jó szívet a téli segélyről! Keresztény kötelesség emberársaink segíteni.**

lakoznak lapjainak, habár ez a gyönyörű népi eszmé megérdemelné, hogy minél szélesebb körben terjedne és verne gyökereit annak eszmé népiük körében. Tövisy Géza, a „Hangya” szövetkezet vezérigazgatója számol be az elmúlt évi munkájáról a szövetkezetnek és ebből meg lehet állapítani, hogy a mult év is, dacára a jelenlegi kivételesen szűkös viszonyoknak, a „Hangya” szövetkezetek mindentelén nagyon értékes népi, kulturális és összetartásos buzditó munkát végeztek. „A szövetkezetek mozgalm volt mindig az a biztos kiengysúlyozott mérleg, amely minden szélsőséges irányzatot kiküszbölt...” írja beszámolójában Tövisy vezérigazgató, aki Hailler István gróf elnöklete mellett dolgozik az itteni kisebbségi magyarság legértékesebb intézetének előrehaladásáért és a jövő- déseért. A Hangya naplár nem csak szövetkezet, hanem egyéb hasznos és mindenki számára fontos és életünk minden napjában szükséges útmutató, irányító és segítő kezét nyújtó írókat tartalmaz. Ezek közül természetesen gazdag iradalmi melléklete is van, amelyben a legjobb munkák jelentek meg.

— Második jól szerkesztett naplár a Magyar Néplap, amely Magyar Néplap Naplár címmel jelent meg és gazdag társadalmi, iradalmi és egy csomó más hasznos, lapos és kereskedő részére nagyon fontos ismereteket tartalmaz.

— Harmadik ugyancsak gazdag anyaggal, ismeretlérrel és más fontos anyaggal megjelent

— **Petroşeni**, a már megérkezett rendes kenyérszén kívül legközelebb nagyobb mennyiségű kukoricaérkezést várjuk, amelyet szintén szét fogunk osztani a lakosság között. Itt említjük meg, hogy az elmúlt hónapok alkalmából úgy a piaci termékek, valamint húsz, zsír, cukor, stb. megfelelő mennyiségben áll a fogyasztókönység rendelkezésére.

— **A Zsilvölgyben** az ünnepek alatt hét könnyebb baleset történt. Halálos áldozata azonban az ünnepek nem volt.

— **Új és hasznos könyv jelenik meg a közeli napokban a bánya-munkások részére**, amelynek írója a bányaszakmában is általánosan elismert és kitűnő tekintélyű, Gh. Bogdan, a Petroşeni bánya-felügyelőszolgálat vezetője. Gh. Bogdan inspektor nem ez az első munkája, amellyel elismerést szerzett a maga számára. Új könyve egy régán elhojtott és igen hasznos anyagot tartalmaz, amely valóban nélkülözhetetlen lesz minden olyan munkás számára, aki a bányában dolgozik, mert több mint 170 okos és praktikus tanáccsal látja el a mérőkre szentüvegű keresztült mindazokat, akik ennek elajátásával nagyon sok esetben megmenekül a bányában olyan sürűn előforduló balesetekről, szerencsétlenségektől és a haláltól is. A könyv ezenkívül mintegy vizsg anyag a bánya-szók számára, akik vizsgázni kötelesek, hogy könyvet kapjanak.

— **Tűzeset.** Lapunk szerkesztőjének lakásán az elmúlt napokban tűz ütött ki, amely az égő Petrolux kályhának telლობasából kifolyólag történt. A gyorsan terjedő lángok elpusztították a lakás három ajtaját, valamint a tűz martaléka lett Molnár szerkesztő minden ruhája, valamint sok más egyéb ruhaneműje is, amelyek az egyik helyiségebe voltak kitéve, mivel a tűz épen nagytakarításkor történt. Szerencsére a tűzrel a gyorsan adózkodó személyek hamar eloltották. A kár azonban így is meghaladja a 80 ezer lelt. Emberéletben, könnyebb sérülésben kívül, kár nem történt.

Magyar Népnaptár, amelyet a Magyar Népközség Bánni Szervezete adott ki, szintén amellett tanusodik, hogy a házi- és irodalmi és szellemi anyagokat jól szerkesztett naptáraink igényeknek legalább és némileg pótolni, mivel a jelenlegi helyzetben alig, vagy egyáltalában nincsen, irodalmi szempontból kielégítő szellemi folyóiratunk, vagy más könyveink. Gazdag anyagot tartalmaz ez a naptár nemzeti életünk minden mozzanatáról, intézményeiről, egyházairól, azoknak vezetőiről, szeméiről és működéséről s mintegy kimutatás arról, hogy mit van, mennyit és milyen minőségben.

— Negyedik a katolikus naptár, szintén a legjobb és legteljesebb anyagot hozza az olvasóhoz. Általában megállapíthatjuk, hogy ma már a naptár nem a régi adománnyal és lehetetlen dolgokkal teltelt részt adja olvasói kezébe, hanem gyűjteménye a magasabb dolgoknak, amelyek még is egyenes összeköttetésben vannak a világgal: a néppel.

— Ötödik és sorrendben hozzánk érkezett naptár a Református Naptár, amely semmiben sem marad mögötte a többinek, sőt melán versenyre kel azokkal minden tekintetben, mert úgy tartalmaz, mint kiállítással a legjobb könyvek egyike és megérdemli, hogy minden református hívó asztalára tegye, mint a legjobb napi olvasmányát.

A fenti naptárakat ajánljuk a kisebbségi magyarság figyelmébe. Megvevni maguk kötelesek. Elővásárlás érték számunkra.

— **Új elnök a Dévai Munkakamara élén.** A Munkaügyi Minisztérium az elmúlt napokban nevezte ki elnöki minőségben F. Gh. Sassu volt munkaügyi felügyelőt a dévai Munkakamara elnökévé. Sassu Gheorghe az egész megyében ismeri úgy az iparosság, kereskedők, mint a munkásság, mert több mint

husz évig vezette és intézte ügyeket becsületesen, lelkiismeretesen és általános megelégedésére mindenkinél.

— **Isten országa** a felebarátainak adott adományból áll. Légy büszke, hogy adakozhatsz a „Téli segély” javára.

Olvasóink és jó embereink figyelmébe!

Lapunk jelen számával tizenkilencedik évfolyamába lép és ezzel lezárta a hatunk mögött levő 18 esztendőket. Ha végig tekintünk az elmúlt éveken, megállapíthatjuk, hogy sem eszmélsem, sem gondolatilag nem térünk le arról az útról, amely mely értelmet adott mindenkor az őszinte emberi érzelmeknek. Ha voltak megjelenésünk óta, tőlünk távolálló fel-fogások, amelyek e hasáskokon jelennek meg, zárjuk le, temessük el és a jövőben fordítsunk minden erőt arra, hogy a békesség, egymás megbecsülése, minden ember tisztelése, amelyet eddig is hirdettünk, még emberibb, még mélyrehatóbb legyen. Lapunk jelen számával is hirdetője továbbra is a szép gondolatnak, amely értékeinket kiemeli, népünket szolgálja és hűségese munkása kíván lenni mindenkinél, aki szellem, gondolat és ma-

gyar kis-bbségi szempontból jót és hasznosat akar.

Kérjük előfizetőinket, támogassanak bennünket a jövőben is, mint eddig és azokat a testvéreinket pedig, akiknek lapunk jelen számából mutatóványzástot küldünk, kérjük, fogadják el azt jó szíve. Szív küldi a szívnél, szívesen. Ez a lap magyar és keresztény. Ilyen felfogásban közli mindazt, amivel érdeket szolgálja. Fenntartási alapja egyedül az olvasóktól kapott előfizetés. Megértést, jóakaratot kérünk. Ezeresen visszazsálgatjuk mindenkinek a velünk szemben megmutatott őszinteséget és ragaszkodást. Isten áldását kérjük olvasóinkra és mindazokra, akiknek lelkeben ott lobog a jószágunk tűze.

Tesztvéri szeretettel:

A 19 éves **Naplo** szerkesztősege és kiadóhivatala. — Petroşeni.

Boldog üjlesztendőt kívánnak ismerőseiknek, vevőiknek és minden jó emberüknek:

Konka Ferenc mészáros, Hideg Lajos szabó, Schmieder József, Schmieder János mészáros, Petrus Nicolae szabó, Craciun Ştefan hivatalnok, Wenczel József hivatalnok, Drimus József hivatalnok, Gruber Béla cipész, Marcu Izidor cipész, Pusi Sámuel kovács, Tusz György műszerész, Medgyesi Imre cipész, Stefan Mátyás szabó, Czabán István asztalos, Koronka Dénes kovács, Marian János cipész, Huros Antal kereskedő, Gongola Károly mészáros, Barabás Kálmán festő, Szőcs Lajos kovács, Kulcsár József építő, Szilágyi János vendégfogó, Jéger Ferenc vendégfogó, Venczel András vendégfogó, Krausz Gyula műszerész, Petrica Constantine pékcsé, Niedermayer Martin borbély, Pech Mihály órák, Guld József bodegája, Blaga Károly kereskedő, Bandel Armin kereskedő, Welther Rudolf cukrászdája, Rákosa Ferenc asztalos, Fantazia Anselma bodegája, Lusztig Jenőné kalapszalonna, Heintzinger Sándor kereskedő, Grünberger Lajos kereskedő, öv. Weisz Sándorné kereskedő, Hartmann Viktor fodrász, Pokorny Hilda kalapszalonna, Brodgar János bodegája, Grosz Jakab borbély, Hegedűs Ferenc borbély, Mischung Anton borbély, Sport-cukrászda, Bieber Sámuel kereskedő, Vég Mózses kereskedő, Pop Emil kereskedő, Hammer Ávrám kereskedő, Schreter Mózses kereskedő, Kovács József borbély, Zeichner Nándor kereskedő, Feldman József órák, Belbász József mészáros, Sbuchea és Társai kereskedők, Rub Henrik órák, Bieber Jakab utódai kereskedők, Stanciu Remus mészáros, Palós Ignátz mészáros, László Béla mészáros, Pascu

Chasian vendégfogó, Korfanta Benedek vendégfogó, Horváth János mészáros, Buzdugan György mészáros, Gulyás György kereskedő, Fischmann Herman szabó, Ulrich Károly borbély, Ioan Băja kereskedő, Mészáros Jakab borbély, Szilágyi Sándor borbély, Borty Péter borbély, Balázs Dénes szabó, Boncsina Ernő asztalos, Biró és Albert szabók, Malczanec Anton borbély, Kelemen István gyógyszerész, Fábi Béla pék, Lengyel József cipész, Kortvélyesi Vilmos kereskedő, Kuk István vendégfogó, Keilling András fogász, Grausam Ferenc mészáros, Szénik János kéményseprő, Koszta Géza borbély, Sófali Mihály kereskedő, Király János kereske, Stefan Ioan kereskedő, Bodó Ferenc kereskedő, Todor Petru mészáros, Muth József borbély, Manea Giziella fényképező, Varga Béni fényképező, Pataki András cipész, Benedek Pavel szabó, Szabó Jenő építész, Szatnec Ernő vendégfogó, Viski Sándor mészáros, Szabó Mihály kereskedő, Boncsina József pék, Focht József vendégfogó, Lázároiu Cornel pék, Petreşel Eugen borbély, Darabant Vasile cipész, Heindinger Henrich vendégfogó, Czeller Henrich asztalos, Kimmér József pék, Schmidt Martin szabó, Radu Ioan asztalos, Tarczali Mihály szabó, Doltzauer József fodrász, Dudás Imre szabó, Goldberger Emil kereskedő, Bartfeld Fisel kereskedő, Gajdosch Károly asztalos, Zuberetz József kereskedő, Almásy Árpád szabó, Marian Pál szabó, Kinski László fodrász, Kúrkó János cipész, Kigyó-drogeria, Balogh Imre kereskedő és Molnár Sándor szerkesztő.

D-sale D-lul
Tek.

urnak — urnónek

Str.

— **Egyetlen polgári szórakozó hely az Iparosklub Petroșeniben,** ahol a legjobb italok, kitűnő házi konyha, stílikülönlegességek állandóan kaphatók.

A legfinomabb enyedi borok. Husos napokon frissen készült zónapörkölt. Vasárnap d. e. házi tepertős pogácsa és borsos tokány. Minden alkalommal frissen hozott kitűnő sör.

Tisztes és előzékeny kiszolgálásról JÉGER FERENCZ vendéglős gondoskodik. — Barát összejövetelekre alkalmas külön helyiség.

Legfinomabb tea- és cukrászsütemények
WELTERNEL.

KITÜNŐ Italok és likörkülönlegességek, tisztán kezelt bodega cikkek állandóan kaphatók a MÓDY-bodegaiban a piactéren.

Rádió BRECKNER PETROȘENI

Álánlja a legmodernebb és legújabb rádióújtonságait

A világhírű: **PHILIPS
GRAETZ
HORNYPHON
és
SACHSENVERK**

rádió-gyártmányok képviselője.

Petroșeni, Str. Reg. Ferdinand.

Rendeljen Hangya-borokat, liköröket

Aludj és nemrég kibővített aradi borpincéink az előző évek kitűnő bortermeléseiből rendkívül kényesekkel és nagy választékkal rendelkeznek. Pincénk készleteit nem befolyásolta a múlt évi rossz termés. Nemcsak kellemes ízű **asztali borokkal** rendelkezünk, hanem kitűnő **műrimenti fajtaborokkal is.** Szőlőseink évizidek óta fennálló **Rum és Likörgyára** minden igényt kielégít. — Ajánljuk elsősorú **Consum és Krémliköreinket, Consum és Tearumjainkat,** továbbá **Konyak** készítményeinket. Ahol a községben nincs szőlőkezelés, ott magánosoknak is a legnagyobb készséggel rendelkezésre állunk, úgy his, mint nagy ítéletben. Adjon fel próbarendelést. Árjegyzéket készséggel küldünk. Nagyobb vétel esetén keresse fel pincéinket. **RENDELÉSEK:**

„Federala Furnica” Ajud. jud. Alba, vagy Magazin de Tranzit Furnica Arad, Str. M. Mureșan 7-9.

— **A Hágér Bodega** sörözőjébe mindennap frissen csapolt sör, finom felvágottak, kitűnő borok és más italok szolid naplárban.

A Napló előfizetési ára:

Három hónapra 75 Lei.
Hat hónapra, 140 Lei.
12 hónapra 250 Lei.
Intézményeknek, vállalatoknak és kluboknak stb. évi 1000 Lei.
Külföldre egy évre 500 Lei.

A NAPLO szerkesztősége és kiadóhivatala, Petroșeni, Strada Regele Mihai I. 20 szám.

— **A GULD** bodegaiban a legfinomabb csemegesajtok, felvágottak, cukorkák és legjobb italok állandóan kaphatók. Frissen csapolt sör.

„JIANUL“

a szilvőgyének legelső bor, sör és mindenféle szeszesitalok nagy raktára

Állandóan kaphatók a legkitűnőbb és legfinomabb borok, likörök, különböző italok a legelőcsőbb naplárban. Sörben is csak vezető gyárak termékeit szállítja. Bragadiru sör a közönség kedvenc itala. Tegyén egy próbarendelést.

Cime: PETROȘENI, STR. REGELE MIHAI, (Malea).

A volt „ROYAL” bodega új tulajdonosa

Fantazia Anselia

PETROȘENI, az Uránia mozgó mellett

Raktáron tart: a legfinomabb italokat, bort, likört, csemegét, vaj és tejtermékeket, csokoládét, cukorkát, gyümölcsöt, elsőrangú felvágottakat, halkonzerveket, friss és speciálisan készült gasztárakat. — Naponta frissen csapolt sör.

UZINA ELECTRICA S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok, izzólámpák és főzőkészülékek a legutányosabb áron.

Elvállal mindennemű szerelési munkákat a felelősség mellett

SADOVEANU ȘTEFAN

Rum, likör és cognagyára. Borpincészet, legfinomabb borok, kitűnő sör és egyéb szeszesitalok nagyraktára.

PETROȘENI, Str. V. Conta, volt Schäffer raktár.

Bodrog János

bodega és csemege különlegességek raktára
PETROȘENI. (Szemben a Lízka féle fotóműteremmel.)

Mindennap frissen csapolt sör, enyedi és más speciális borok. Likör különlegességek, csemegék, csokoládé, vaj és konzervek állandó vásárlási hely.

Felvágottjai a legjobb gyárak termékei.

Legszebb és legmodernebb butorok, háló és nyelmes székek, legújabb divatu sport gyermekkoszák az Aradi Butorraktárban, Petroșeni.